

# **KNIESCHÜTZER**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Lesen Sie die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und nur für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, händigen Sie bitte auch die Begleitdokumente aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

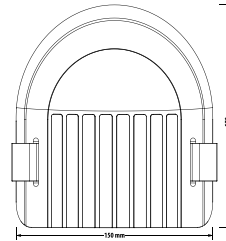
Der Knie Schonener ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Er wurde für den Einsatz bei kniendem Arbeiten auf ebenem Boden entwickelt. Die Knie Schonener sind nicht für harte Bedingungen geeignet, z. B. für scharfe Oberflächen, wie Felsen in Bergwerken oder Steinbrüchen.

Das Produkt ist nur für ebene Flächen und glatten Untergrund geeignet.

**VERWENDUNG:** Die Klettverschlüsse am Gummiband abreißen, anlegen und am Knie anbringen. Befestigen Sie die Klettverschlüsse gut an Ihren Beinen (links und rechts).

## ● **Verpackungsinhalt**

1 x Gel-Knie Schützer (Größe: 170 x 150 mm)



## ● **Verwendetes Symbol**

Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den einschlägigen geltenden Richtlinien der Europäischen Union. Die Knie Schonener wurden als TYP 1, Leistungsstufe 0 zertifiziert.



EU-Baumusterprüfung gemäß EN 14404-2:2024.

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 08/2025



Kennzeichnung der linken Knie Seite, an der der tragbare Knie Schützer zu tragen ist



Kennzeichnung der rechten Knie Seite, an der der tragbare Knie Schützer zu tragen ist



## Warnung!

- **Langes Knien auf Oberflächen kann zu Knieschmerzen, Verletzungen oder langfristigen Gelenkschäden führen. Machen Sie regelmäßige Pausen, um das Verletzungsrisiko zu verringern.**
- **Nicht für unebene Oberflächen geeignet, da dies zu Beschädigungen des Knieschützers führen kann.**
- Verwenden Sie die Knieschoner nicht bei extremen Temperaturen, da dies die Schutzwirkung beeinträchtigen könnte.
- Tragen Sie bei gefährlichen Arbeiten auch eine geeignete PSA-Ausrüstung wie eine Schutzbrille oder einen Helm.
- Die Knieschoner können keinen vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten. Die Schutzeigenschaften müssen immer vorher geprüft werden.
- **Das Produkt ist nur für eine Anwendungsdauer von weniger als 1 Stunde geeignet. Bitte nicht über einen längeren Zeitraum verwenden, da dies durch den ständigen Druck zu Kniebeschwerden führen kann.**
- Dieser Artikel ist nicht wasserdicht, nicht feuerfest und nicht chemikalienbeständig.
- Die Lebensdauer des Artikels hängt vom Grad seiner Nutzung ab. Der Artikel muss jedoch spätestens fünf Jahre nach dem Herstellungsdatum ersetzt werden (Version: 08/2025).
- Nicht geeignet für sportliche Aktivitäten wie Inlineskaten, Fahrradfahren, usw.
- Das Produkt ist nur für ebene Flächen und glatten Untergrund geeignet.

Die Knieschoner wurden als TYP 1, Leistungsstufe 6 zertifiziert. EU-Baumusterprüfung nach EN 14404-2:2024. Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 Kategorie II (PSA = Persönliche Schutzausrüstung). Zertifiziert durch folgende Stelle: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Benannte Stelle Nr. 2443.

## DIN EN 14404-2:2024 DEFINIERT TYP 1 UND 4 LEISTUNGSSTUFEN VON KNIESCHÜTZERN

### Typen

- Typ 1: Tragbarer Knieschützer  
Persönliche Schutzausrüstung, die das Knie unabhängig von anderen Kleidungsstücken schützt und am Bein getragen wird.

### Leistungsstufen

- Stufe 0: Knieschützer, die keinen Schutz gegen Durchstich bieten und eine Druckverteilung von weniger als 30 N bei der Prüfung auf einer glatten, ebenen Fläche bieten.
- Stufe 1: Knieschützer, die bei einer Kraft von mindestens 100 N Schutz gegen Durchstich bieten und eine Druckverteilung von weniger als 30 N bei der Prüfung auf einer glatten, ebenen Fläche bieten.
- Stufe 1U: Knieschützer, die bei einer Kraft von mindestens 100 N Schutz gegen Durchstich bieten und eine Druckverteilung von weniger als 30 N bei der Prüfung auf einer unebenen Fläche bieten.
- Stufe 2: Knieschützer, die bei einer Kraft von mindestens 250 N Schutz gegen Durchstich bieten und eine Druckverteilung von weniger als 30 N bei der Prüfung auf einer unebenen Fläche bieten.

## ● Größendefinition

- Tragbare Knieschützer in kleiner Größe (Kniescheibenbreite 44 mm bis 54 mm) sind mit „S“ gekennzeichnet.
- Tragbare Knieschützer in großer Größe (Kniescheibenbreite von 55 mm bis 64 mm) sind mit „L“ gekennzeichnet.

## ● Anbringen des Knieschoners

Der Knieschoner wird mit Klettverschlüssen rechts und links korrekt am Knie befestigt, so dass der Kniebereich abgedeckt ist. Die Oberkante des Knieschoners sollte das gebeugte Knie um 2 cm überragen. Der Knieschoner kann über der Kleidung getragen oder direkt auf der Haut befestigt werden.

### ⚠ **Achtung!**

- Achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse nicht zu fest sitzen. Achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse nicht über die Kniekehle hinausragen. Dies könnte die Blutzirkulation beeinträchtigen.
- Geeignet für Personen mit einem Taillenumfang von bis zu 80 cm!
- Prüfen Sie abschließend, ob der Knieschoner bequem sitzt und für die auszuführende Arbeit ausreichend festgezogen ist.

## ● RISIKOBEWERTUNG UND RISIKOMINDERUNG-SMAßNAHMEN

- Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht einschneiden, wenn Sie sich hinknien.
- Aufrecht knien, nicht auf den Fersen sitzen;
- Bewegen Sie sich, bleiben Sie nicht stehen;
- Knien Sie nicht länger als eine Stunde mit Schützern, ohne aufzustehen und herumzulaufen.

- Laufen Sie nach einer Stunde Knien mindestens 10 Minuten lang ohne Knieschoner an den Beinen umher.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Ihre Knie oder Waden bei knienden Arbeiten anschwellen.

## ● Wartung und Pflege

### ● Allgemein

- Überprüfen Sie die Knieschoner vor jedem Gebrauch auf Schäden. Sind die Knieschoner beschädigt, z. B. gerissen, gebrochen oder haben sich Teile gelockert, sind sie nicht mehr zu gebrauchen und sollten nicht getragen werden. Nehmen Sie keine Eingriffe an diesem Produkt vor, da die Schutzwirkung dann nicht mehr gewährleistet ist. Starke Verschmutzung, Veränderungen oder unsachgemäßer Gebrauch können die Leistung dieser Knieschützer auf gefährliche Weise beeinträchtigen.
- Die Knieschoner bestehen hauptsächlich aus EVA-Material.

### ● Reinigung

Grober Schmutz kann durch Bürsten von den Knieschonern entfernt werden. Hartnäckige Verschmutzungen können durch Handwäsche in lauwarmem Wasser oder mit einer neutralen Waschmittellösung entfernt werden. Mit klarem Wasser abspülen. Waschen Sie die Knieschoner niemals mit Lösungsmittelhaltigen oder scharfen Reinigungsmitteln. Niemals in der Maschine waschen, im Trockner trocknen oder bügeln, Vor dem ersten Gebrauch waschen, Separat waschen.



Handwäsche, kalt.



Nicht bleichen.



Nicht im Trommeltrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

## ● Aufbewahrung und Transport

Dieser Artikel sollte während der Aufbewahrung oder des Transports nicht direktem Sonnenlicht oder erhöhten Temperaturen ausgesetzt werden. Stellen Sie keine schweren Lasten auf den Artikel. Dies könnte zu Rissen oder Zersetzungen führen, was die Lebensdauer des Knieschoners drastisch verkürzen und seine Verwendbarkeit einschränken kann. Nur Knieschoner in einwandfreiem Zustand können den Schutz bieten, für den sie bestimmt sind.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normale Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 488555\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 488555\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

- (DE) Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- (AT) Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



EN 14404-2:2024 Typ 1 Level 0

## **KNEE PADS**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

### **● Intended use**

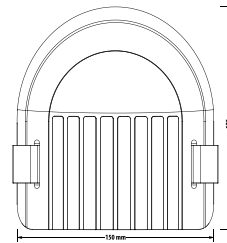
The kneepad is designed solely for private use. It has been developed for use when working while kneeling on level ground. The kneepad is not suitable for severe conditions e.g. sharp surfaces, such as rocks in mines or quarries.

The product only suitable on the flat surface and smooth ground.

USE: Tear off the hook and loop straps in the elastic band, put on and cover knee. Stick well the hook straps with your legs (left and right side).

### **● Package contents**

1 x Gel knee pads set (Size: 170 x 150 mm)



### **● Symbol used**

Products labelled with this symbol meet at relevant applicable directive of the European Union. The kneepad was certified as TYPE 1, Performance level 0.



EU type-examination according to EN 14404-2:2024.

The product meets the PPE Regulation (EU) 2016/425.

The full EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Date of manufacture (month/year): 08/2025



Marking of left knee side at which the wearable knee protector is to be worn



Marking of right knee side at which the wearable knee protector is to be worn



## Warning!

- **Prolonged kneeling on surfaces can cause knee pain, injuries or long-term joint damage. Take a regular breaks to reduce injury risk.**
- **Can not use for uneven surface, it may damage to the knee protector.**
- Do not use the kneepad in extreme temperature conditions, as this could reduce the protection provided.
- When carrying out hazardous tasks also wear suitable PPE equipment such as safety glasses or a helmet.
- The kneepad cannot offer complete protection against injuries. Protective properties must always be checked beforehand.
- **The product suitable use under 1 hour only. Please don't use for a long time, it may cause knee diseases from constant pressure.**
- This article is not waterproof, not fire resistance and not chemical resistance.
- The lifespan of the article depends on its level of use. However, the article must be replaced at the latest five years after the date of manufacture (version: 08/2025).
- Not suitable for use in sporting activities such as inline skating, bicycle riding, etc.
- The product only suitable on the flat surface and smooth ground.

The kneepad was certified as TYPE 1, Performance level 0. EU type-examination according to EN 14404-2:2024. The product meets the PPE Regulation (EU) 2016/425 Category II (PPE = Personal Protective Equipment). Certified by Body Name: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Notified Body No. 2443.

## DIN EN 14404-2:2024 DEFINES 1 TYPE AND 4 PERFORMANCE LEVELS OF KNEE PROTECTORS

### Types

- Type 1: Wearable knee protector. Personal protective equipment which protects the knee independent from other garments and is worn on the leg.

### Performance levels

- Level 0: Knee protectors providing no protection against penetration and with a force distribution less than 30 N when tested on flat even surface.
- Level 1: Knee protectors providing protection against penetration at a force of at least 100 N and with a force distribution less than 30 N when tested on flat even surface.
- Level 1U: Knee protectors providing protection against penetration at a force of at least 100 N and a force distribution less than 30 N when tested on uneven surface.
- Level 2: Knee protectors providing protection against penetration at a force of at least 250 N and with a force distribution less than 30 N when tested on uneven surface.

## ● Size definition

- Wearable knee protectors produced in small size (patella widths 44 mm to 54 mm) are marked with "S".
- Wearable knee protectors produced in large size (patella widths 55 mm to 64 mm) are marked with "L".

## ● Attaching the kneepad

The kneepad is attached to the knee with correct right and left side using hook and loop fasteners so that the kneeling area is covered. The top edge of the kneepad should protrude past the bent knee by 2 cm. The kneepad can be worn over clothes or be attached directly over skin.

### **⚠ Attention!**

- Ensure the hook and loop fasteners are not too tight. Do not allow the hook and loop fasteners to cross the hollow of the knee. This could impair blood circulation.
- Suitable for persons with a waist measurement up to 80 cm!
- Finally, check that the kneepad is comfortably positioned and sufficiently tightened for the work to be carried out.

## ● RISK ASSESSMENT AND MEASURES TO REDUCE RISK

- Ensure the straps are not constricting when you kneel down;
- Kneel upright, do not sit on your heels;
- Move around, do not stay still;
- Do not kneel for longer than an hour with any protectors without getting up and walking around;
- Walk around without knee protectors strapped to your legs for at least 10 min after kneeling for one hour;
- Seek medical advice if your knees or calves swell during kneeling work.

## ● Maintenance and care

### ● General

- Inspect the kneepads for damage prior to every use. If the kneepads are damaged, for example torn, broken or parts are partially loosened, they are no longer usable and should not be worn. Do not tamper with this product, as the protective properties can no longer be guaranteed. Severe soiling, alterations or improper use may impair the performance of these knee protectors in a hazardous way.
- The kneepads mainly consist of EVA material.

### ● Cleaning

Rough dirt can be removed from your kneepads by brushing. Stubborn dirt can be removed by hand washing in lukewarm water or with a neutral detergent solution. Rinse with clean water. Never wash the kneepads with solvent-based or harsh cleaning agents. Never machine wash, tumble dry or iron, wash before first use, wash separately.



Hand wash, cold.



Do not bleach.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not dry clean.

## ● **Storage and transport**

This article should not be exposed to direct sunlight or raised temperatures whilst in storage or when being transported. Do not place heavy loads upon the article. This could cause cracking or decomposition, something which can drastically shorten the protector's life span and limit its usability. Only knee pads in perfect condition can offer protection concurrent with the purpose for which they are intended.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 488555\_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 488555\_2501 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

**IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



EN 14404-2:2024 Type 1 Level 0

## KNEE PADS

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



Lisez attentivement le mode d'emploi suivant.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si vous transmettez le produit à un tiers, veillez à transmettre également toute la documentation qui l'accompagne.

### ● Utilisation prévue

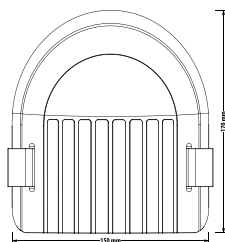
La genouillère est conçue uniquement pour un usage privé. Elle a été développée pour une utilisation lors d'activités nécessitant de s'agenouiller au niveau du sol. La genouillère ne convient pas à des conditions difficiles, par exemple des surfaces coupantes telles que des rochers dans des mines ou des carrières.

Le produit ne convient que sur des surfaces planes et des sols lisses

**UTILISATION :** Détachez les bandes auto-agrippantes de la bande élastique, enfiler-les et couvrez le genou. Fixez bien les bandes auto-agrippantes sur vos jambes (côté gauche et droit).

### ● Contenu de l'emballage

1 x Ensemble de genouillères gel  
(Dimensions : 170 x 150 mm)



### ● Symboles utilisés

Les produits portant une étiquette avec ce symbole respectent toutes les directives applicables de l'Union européenne. La genouillère a été certifiée TYPE 1, Niveau de performances 0.



Examen de type UE conformément à la norme EN 14404-2:2024.

Le produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

La déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)



Date de fabrication (mois/année) : 08/2025



Repère du côté du genou gauche indiquant où la genouillère doit être portée



Repère du côté du genou droit indiquant où la genouillère doit être portée



## Avertissement !

- **Rester longtemps à genoux sur certaines surfaces peut causer des douleurs aux genoux, des blessures ou des lésions articulaires à long terme. Faites régulièrement des pauses pour réduire le risque de blessure.**
- **N'utilisez pas sur une surface inégale, cela pourrait endommager la genouillère.**
- N'utilisez pas la genouillère dans des conditions de températures extrêmes, car cela pourrait réduire la protection assurée.
- Lorsque vous effectuez des tâches dangereuses, portez également des EPI adaptés, tels que des lunettes de sécurité ou un casque.
- La genouillère ne peut pas assurer une protection complète contre les blessures. Les propriétés protectrices doivent toujours être contrôlées au préalable.
- **Le produit ne doit être utilisé que pendant moins d'une heure. Veuillez ne pas l'utiliser pendant une longue période, car cela pourrait causer des problèmes aux genoux en raison d'une pression constante.**
- Cet article n'est pas imperméable et ne résiste ni au feu, ni aux produits chimiques.
- La durée de vie de l'article dépend de son niveau d'utilisation. Cependant, l'article doit être remplacé au plus tard cinq ans après la date de fabrication (version : 08/2025).
- Ne convient pas à une utilisation pendant des activités sportives telles que le roller, le vélo, etc.
- Le produit ne convient que sur des surfaces planes et des sols lisses

La genouillère a été certifiée TYPE 1, Niveau de performances 0. Examen de type UE conformément à la norme EN 14404-2:2024. Le produit respecte la réglementation relative aux EPI (UE) 2016/425 Catégorie II (EPI = Équipement de protection individuelle). Certifié par le nom de l'organisme : TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Organisme notifié n° 2443.

## LA NORME DIN EN 14404-2:2024 DÉFINIT 1 TYPES ET 4 NIVEAUX DE PERFORMANCES POUR LES GENOUILLÈRES

### Types

Type 1 : Genouillère portable.  
Équipement de protection individuelle qui protège le genou indépendamment des autres vêtements et qui se porte sur la jambe.

### Niveaux de performances

Niveau 0 : Genouillères n'offrant aucune protection contre la perforation et avec une répartition de la pression inférieure à 30 N lors d'un essai sur une surface plane et lisse.

Niveau 1 : Genouillères offrant une protection contre la perforation avec une force d'au moins 100 N et une répartition de la pression inférieure à 30 N lors d'un essai sur une surface plane et lisse.

Niveau 1U : Genouillères offrant une protection contre la perforation à une force d'au moins 100 N et une répartition de la pression inférieure à 30 N lors d'un essai sur une surface inégale.

Niveau 2 : Genouillères offrant une protection contre la perforation à une force d'au moins 250 N et une répartition de la pression inférieure à 30 N lors d'un essai sur une surface inégale.

## ● **Définition des tailles**

- Les genouillères de petite taille (largeur de rotule comprise entre 44 et 54 mm) portent la lettre « S ».
- Les genouillères de grande taille (largeur de rotule comprise entre 55 et 64 mm) portent la lettre « L ».

## ● **Fixation de la genouillère**

La genouillère est attachée au genou avec un positionnement correct des côtés droit et gauche à l'aide de fermetures auto-agrippantes afin que la zone d'agenouillement soit couverte. Le bord supérieur de la genouillère doit dépasser de 2 cm du genou plié. La genouillère peut être portée sur des vêtements ou être attachée directement sur la peau.

### **⚠ Attention !**

- Assurez-vous que les fermetures auto-agrippantes ne sont pas trop serrées. Ne laissez pas les fermetures auto-agrippantes traverser le creux de genou. Cela peut empêcher la circulation sanguine.
- Convient à des personnes dont le tour de taille est inférieur ou égal à 80 cm !
- Enfin, vérifiez que la genouillère est confortablement positionnée et suffisamment serrée pour l'activité à effectuer.

## ● **ÉVALUATION DES RISQUES ET MESURES DE RÉDUCTION DES RISQUES**

- Assurez-vous que les sangles ne serrent pas lorsque vous vous agenouillez ;
- Agenouillez-vous en position droite, ne vous asseyez pas sur vos talons ;
- Bougez, ne restez pas immobile ;
- Ne restez pas à genoux plus d'une heure avec des protections sans vous lever et marcher ;
- Marchez sans genouillères pendant au moins 10 minutes après être resté à genoux pendant une heure ;
- Consultez un médecin si vos genoux ou vos mollets gonflent pendant que vous travaillez à genoux.

## ● **Entretien et soin**

### ● **Généralités**

- Inspectez la présence de dommages sur les genouillères avant chaque utilisation. Si les genouillères sont endommagées, par exemple déchirées, cassées ou si des éléments sont partiellement desserrés, elles ne sont plus utilisables et ne doivent pas être portées. Ne modifiez pas ce produit, car ses propriétés protectrices ne pourront plus être garanties. Les salissures importantes, les altérations ou une mauvaise utilisation peuvent nuire dangereusement aux performances de ces genouillères.
- Les genouillères sont principalement composées de matériau EVA.

## ● Nettoyage

La saleté tenace peut être retirée de vos genouillères en brossant. La saleté tenace peut être retirée en lavant à la main à l'eau tiède ou avec une solution détergente neutre. Rincez à l'eau propre. Ne lavez jamais les genouillères avec des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants. Ne jamais laver à la machine, passer au sèche-linge ou repasser ; laver avant la première utilisation, laver séparément.



Laver à la main, à froid.



Ne pas blanchir.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas repasser.



Ne pas nettoyer à sec.

## ● Rangement et transport

Ce produit ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées pendant qu'il est rangé ou transporté. Ne placez pas de charges lourdes sur le produit. Cela pourrait causer un craquèlement ou une décomposition, qui risquerait de réduire drastiquement la durée de vie de la genouillère et de limiter son utilisation. Seules les genouillères en parfait état peuvent assurer une protection conforme à l'usage auquel elles sont destinées.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 488555\_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 488555\_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



### ● Service après-vente

#### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

#### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



EN 14404-2:2024 Type 1 Niveau 0

## KNEE PADS

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bij het doorgeven van het product aan derden dient u ook alle bijbehorende documenten te overhandigen.

### ● Beoogd gebruik

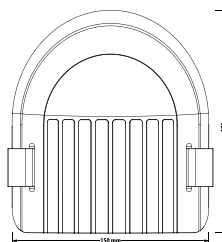
De kniebeschermer is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Het werd ontwikkeld voor gebruik tijdens het knielen op een vlakke ondergrond. De kniebeschermer is niet geschikt voor zware omstandigheden, bijv. scherpe oppervlakken, zoals rotsen in mijnen of groeven.

Het product is alleen geschikt voor gebruik op een vlakke en gladde ondergrond.

**GEBRUIK:** Maak de klittenbandsluitingen in de elastische band los, plaats het product over de knie en zet die goed vast. Bevestig de klittenbandsluitingen stevig aan beide zijden van het been (links en rechts).

### ● Inhoud van de verpakking

1 x Set gel-kniebeschermer  
(Afmetingen: 170 x 150 mm)



### ● Gebruikt symbool

Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de relevante toepasselijke richtlijnen van de Europese Unie. De kniebeschermer is gecertificeerd als TYPE 1, Prestatieniveau 0. EU-typekeuring volgens EN 14404-2:2024. Het product voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425.



De volledige EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Fabricagedatum (maand/jaar):  
08/2025



Markering van de linkerkniezijde waarop de draagbare kniebeschermer moet worden gedragen



Markering van de rechterkniezijde waarop de draagbare kniebeschermer moet worden gedragen



## Waarschuwing!

- **Langdurig knielen op oppervlakken kan kniepijn, verwondingen of blijvende gewrichtsschade veroorzaken. Neem regelmatig pauzes om het risico op letsel te beperken.**
- **Niet geschikt voor gebruik op oneffen oppervlakken; dit kan de kniebeschermer beschadigen.**
- Gebruik de kniebeschermer niet in extreme temperaturomstandigheden, dit kan een afname van de geboden bescherming veroorzaken.
- Bij het uitvoeren van gevaarlijke werkzaamheden, draag tevens gepaste beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril of een helm.
- De kniebeschermer kan geen volledige bescherming tegen letsels bieden. De beschermende eigenschappen moeten altijd van tevoren worden gecontroleerd.
- **Het product is alleen geschikt voor gebruik van maximaal 1 uur. Gebruik het niet langdurig, aangezien aanhoudende druk knieproblemen kan veroorzaken.**
- Dit artikel is niet waterdicht en biedt geen brand- of chemische weerstand.
- De levensduur van het artikel is afhankelijk van het niveau van gebruik. Vervang het artikel echter ten laatste vijf jaar na de fabricagedatum (versie: 08/2025).
- Niet geschikt voor gebruik in sportactiviteiten, zoals inline skating, fietsen, etc.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik op een vlakke en gladde ondergrond.

De kniebeschermer is gecertificeerd als TYPE 1, Prestatieniveau 0. EU-typekeuring volgens EN 14404-2:2024. Het product voldoet aan PBM-verordening (EU) 2016/425 Categorie II (PBM = persoonlijke beschermingsmiddelen). Gecertificeerd door instantie: TÜV SÜD Danmark ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Aangemelde instantie nr. 2443.

### **DIN EN 14404-2:2024 DEFINIEERT 1 TYPE EN 4 PRESTATIENIVEAUS VAN KNEIBESCHERMERS**

#### Types

Type 1: Draagbare kniebeschermer. Persoonlijke beschermingsmiddelen die de knie beschermen, onafhankelijk van andere kledingstukken, en direct op het been worden gedragen.

#### Prestatieniveaus

Niveau 0: Kniebeschermers die geen bescherming bieden tegen penetratie en met een krachtverdeling van minder dan 30 N wanneer getest op een vlak, egaal oppervlak.

Niveau 1: Kniebeschermers die bescherming bieden tegen penetratie bij een kracht van minimaal 100 N en met een krachtverdeling van minder dan 30 N wanneer getest op een vlak, egaal oppervlak.

Level 1U: Kniebeschermers die bescherming bieden tegen penetratie bij een kracht van minimaal 100 N en met een krachtverdeling van minder dan 30 N wanneer getest op een ongelijk oppervlak.

Niveau 2: Kniebeschermers die bescherming bieden tegen penetratie bij een kracht van minimaal 250 N en met een krachtverdeling van minder dan 30 N wanneer getest op een ongelijk oppervlak.

## ● Maatdefinitie

- Draagbare kniebeschermers die in een kleine maat worden geproduceerd (knie-schijfbreedtes van 44 mm tot 54 mm) worden gemarkeerd met 'S'.
- Draagbare kniebeschermers die in een grote maat worden geproduceerd (knie-schijfbreedtes van 55 mm tot 64 mm) worden gemarkeerd met 'L'.

## ● De kniebeschermers vastmaken

De kniebeschermers worden aan de juiste knie (linker- en rechterkant) vastgemaakt met behulp van klittenbandsluitingen zodat het knielgebied wordt afgedekt. De bovenrand van de kniebeschermers moet zich 2 cm voorbij de gebogen knie bevinden. De kniebeschermers kunnen op kleding worden gedragen of direct op de huid worden vastgemaakt.

### **Let op!**

- Zorg dat de klittenbandsluitingen niet te strak zijn vastgemaakt. De klittenbandsluitingen mogen zich niet in de knieholte bevinden. Dit kan de bloedsomloop hinderen.
- Geschikt voor personen met een taille tot 80 cm!
- Controleer tenslotte of de kniebeschermers comfortabel is aangebracht en voldoende stevig is vastgemaakt om de werkzaamheid juist uit te kunnen voeren.

## ● RISICOANALYSE EN PREVENTIEVE MAATREGELEN

- Zorg ervoor dat de banden niet knellen wanneer u knielt.
- Kniel rechtop, ga niet op uw hielen zitten.
- Blijf in beweging, blijf niet te lang stilzitten.
- Kniel niet langer dan één uur achtereen met kniebeschermers, zonder af en toe op te staan en te bewegen.
- Loop na één uur knielen minstens 10 minuten rond zonder kniebeschermers aan uw benen bevestigd.
- Raadpleeg een arts als uw knieën of kuiten opzwellen tijdens knielend werk.

## ● Reiniging en onderhoud

### ● Algemeen

- Inspecteer de kniebeschermers voor elk gebruik op beschadiging. Als de kniebeschermers beschadigd zijn, bijv. gescheurd, gebroken of er zitten onderdelen los, gebruik ze niet langer. Pas dit product niet aan, anders is het niet mogelijk om de beschermende eigenschappen te waarborgen. Sterke vervuiling, aanpassingen of verkeerd gebruik kunnen de prestaties van deze kniebeschermers op een gevaarlijke wijze aantasten.
- De kniebeschermers bestaan hoofdzakelijk uit EVA-materiaal.

### ● Reiniging

Verwijder ruw vuil van uw kniebeschermers met een borstel. Hardnekkig vuil kan met de hand worden verwijderd in lauw water of met een neutraal reinigingsmiddel. Spoel af met schoon water. Was de kniebeschermers nooit met oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen. Nooit in de machine wassen, in de droger doen, strijken, wassen voor eerste gebruik, apart wassen.



Handwas, koud.



Niet bleken.



Niet in de droger.



Niet strijken.



Niet chemisch reinigen.

## ● Opslag en transport

Stel dit artikel niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen wanneer in opslag of transport. Plaats geen zware voorwerpen op het artikel. Dit kan leiden tot het barsten of vervormen van de beschermer, en kan zijn levensduur en de bruikbaarheid aanzienlijk verkorten. Alleen kniebeschermers in een perfecte staat kunnen de bescherming bieden overeenkomstig het doel waarvoor ze zijn bestemd.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als gebruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 488555\_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 488555\_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● Service

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

(BE)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



EN 14404-2:2024 Type 1 Niveau 0



## KNEE PADS

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi.

Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko w podanych obszarach zastosowania. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy również przekazać wszystkie dołączone dokumenty.

### ● Przeznaczenie

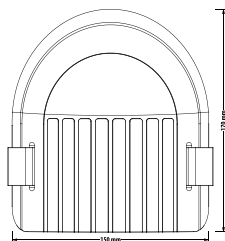
Nakolannik jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Został opracowany do stosowania podczas pracy w pozycji klęczącej na równym podłożu. Nakolannik nie nadaje się do pracy w trudnych warunkach np. na ostrych powierzchniach, takich jak skały w kopalniach czy kamieniołomach.

Produkt nadaje się wyłącznie do stosowania na płaskiej powierzchni i gładkim podłożu.

**UŻYTKOWANIE:** Oderwać paski na rzepy w opasce elastycznej, założyć i zakryć kolano. Dobrze zamocować paski z rzepami na nogach (lewa i prawa strona).

### ● Zawartość opakowania

1 x Zestaw żelowych nakolanników  
(rozmiar: 170 x 150 mm)



### ● Użyty symbol

Produkty oznakowane tym symbolem spełniają wszystkie wymogi obowiązujące w Unii Europejskiej. Nakolannik posiada certyfikat TYPU 1, poziom skuteczności 0.



Badanie typu UE zgodnie z EN 14404-2:2024.

Produkt spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) w sprawie ŚOI 2016/425.

Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Data produkcji (miesiąc/rok):  
08/2025



Oznaczenie lewej strony, z której ma być zakładany ochraniacz kolana.



Oznaczenie prawej strony, z której ma być zakładany ochraniacz kolana.



## Ostrzeżenie!

- **Długotrwałe klęczenie na powierzchni może powodować ból kolan, urazy lub długotrwałe uszkodzenie stawów. Aby ograniczyć ryzyko urazów, należy regularnie robić przerwy.**
- **Nie używać na nierównej powierzchni, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia ochraniacza.**
- Nie należy używać nakolannika w ekstremalnych temperaturach, ponieważ może to zmniejszyć zapewnianą ochronę.
- Podczas wykonywania niebezpiecznych zadań należy również stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak okulary ochronne lub kask.
- Nakolannik nie może zapewnić całkowitej ochrony przed urazami. Właściwości ochronne zawsze należy sprawdzić wcześniej.
- **Produktu można używać przez nie dłużej niż 1 godzinę. Prosimy nie używać go dłużej, ponieważ może to doprowadzić do chorób kolan spowodowanych ciągłym naciskiem.**
- Ten artykuł nie jest wodoodporny, nie jest odporny na działanie ognia i nie jest odporny chemicznie.
- Żywotność wyrobu zależy od stopnia jego użytkowania. Wyrób należy wymienić najpóźniej po pięciu latach od daty produkcji (wersja: 08/2025).
- Nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych, takich jak jazda na rolkach, jazda na rowerze itp.
- Produkt nadaje się wyłącznie do stosowania na płaskiej powierzchni i gładkim podłożu.

Nakolannik posiada certyfikat TYPU 1, poziom skuteczności 0. Badanie typu UE zgodnie z EN 14404-2:2024. Produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej kategorii II (PPE = Personal Protective Equipment (środki ochrony indywidualnej)). Certyfikowane przez jednostkę: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro jednostka notyfikowana nr 2443.

## **NORMA DIN EN 14404-2:2024 OKREŚLA 1 TYP I 4 POZIOMY OCHRONY OCHRANIACZY KOLAN**

### Typy

Typ 1: Ochraniacz kolan do noszenia. Środek ochrony indywidualnej, który chroni kolano niezależnie od innych elementów odzieży i jest noszony na nodze.

### Poziomy wydajności

Poziom 0: Podczas testów na płaskiej, równej powierzchni ochraniacze kolan nie zapewniają ochrony przed przebicciem, ale rozpraszają siłę uderzenia tak, że na ciało użytkownika przechodzi siła poniżej 30 N.

Poziom 1: Podczas testów na płaskiej, równej powierzchni ochraniacze kolan zapewniają ochronę przed przebicciem przy uderzeniu z siłą co najmniej 100 N i rozpraszają siłę uderzenia tak, że na ciało użytkownika przechodzi siła poniżej 30 N.

Poziom 1U: Podczas testów na nierównej powierzchni ochraniacze kolan zapewniają ochronę przed przebicciem przy uderzeniu z siłą co najmniej 100 N i rozpraszają siłę uderzenia tak, że na ciało użytkownika przechodzi siła poniżej 30 N.

Poziom 2: Podczas testów na nierównej powierzchni ochraniacze kolan zapewniają ochronę przed przebicciem przy uderzeniu z siłą co najmniej 250 N i rozpraszają siłę uderzenia tak, że na ciało użytkownika przechodzi siła poniżej 30 N.

## ● Określenie rozmiaru

- Ochraniacze na kolana małego rozmiaru (szerokość rzepki od 44 mm do 54 mm) są oznaczone literą „S”.
- Ochraniacze na kolana dużego rozmiaru (szerokość rzepki od 55 mm do 64 mm) są oznaczone literą „L”.

## ● Zakładanie nakolannika

Nakolannik jest mocowany do kolana za pomocą rzepów, dzięki czemu pokryta jest powierzchnia styku z podłożem podczas klęczenia. Górna krawędź nakolannika musi wystawać poza zgięte kolano o 2 cm. Nakolannik można nosić na ubraniu lub przymocować bezpośrednio na skórze.

### **Uwaga!**

- Zapięcia na rzepy nie mogą być zbyt ciasne. Nie należy pozwalać, aby zapięcia na rzepy wychodziły poza zagłębienie pod kolanem. Może to zaburzyć krążenie krwi.
- Przeznaczony dla osób z obwodem talii do 80 cm!
- Na koniec należy sprawdzić, czy nakolannik jest wygodnie umiejscowiony i wystarczająco zamocowany, aby można było wykonywać pracę.

## ● OCENA RYZYKA I ŚRODKI OGRANICZAJĄCE RYZYKO

- Należy pilnować, aby paski nie uciskały podczas klękania;
- Należy klękać w pozycji wyprostowanej, nie siadać na piętach;
- Należy się poruszać, a nie stać w miejscu;
- Nie należy klęczeć w jakichkolwiek ochraniaczach dłużej niż przez jedną godzinę bez wstawania i chodzenia;
- Po godzinnym klęczeniu należy przez co najmniej 10 minut chodzić bez założonych na nogach ochraniaczy na kolana;
- Jeśli kolana lub łydki puchną podczas pracy w pozycji klęczącej, należy zasięgnąć porady lekarza.

## ● Konserwacja i pielęgnacja

### ● Ogólne

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić nakolannik pod kątem uszkodzeń. Jeśli nakolanniki są uszkodzone, na przykład podarte, złamane lub ich części są częściowo poluzowane, nie nadają się już do użytku i nie należy ich nosić. Nie należy manipulować przy tym produkcie, ponieważ wtedy nie można zagwarantować jego właściwości ochronnych. Poważne zabrudzenia, przeróbki lub niewłaściwe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób pogorszyć wydajność tych ochraniaczy na kolana.
- Nakolanniki wykonane są głównie z EVA.

## ● Czyszczenie

Szorstkie zabrudzenia można usunąć z nakolanników szczotką. Uporczywe zabrudzenia można usunąć poprzez pranie ręczne w letniej wodzie lub z użyciem neutralnego roztworu detergentu. Wyplukać czystą wodą. Nigdy nie należy czyścić nakolanników środkami czyszczącymi na bazie rozpuszczalników lub ostrymi środkami czyszczącymi. Nigdy nie należy prać w pralce, suszyć w suszarce ani prasować, wyprać przed pierwszym użyciem, prać osobno.



Prać ręcznie w zimnej wodzie.



Nie wybielać.



Nie suszyć w suszarce.



Nie prasować.



Nie czyścić chemicznie.

## ● Przechowywanie i transport

Wyrób ten nie powinien być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub podwyższonych temperatur podczas przechowywania lub transportu. Nie należy umieszczać na nim ciężkich przedmiotów. Może to spowodować pęknięcia lub rozpad, co może znacznie skrócić żywotność ochroniacza i ograniczyć jego użyteczność. Wyłącznie nakolanniki w doskonałym stanie mogą zapewnić ochronę zgodną z przeznaczeniem.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 488555\_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 488555\_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



## ● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



EN 14404-2:2024 typ 1 poziom 0

## KNEE PADS

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



Pečlivě si přečtěte následující návod k použití.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené způsoby použití. Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte také všechny průvodní dokumenty.

### ● Zamýšlené použití

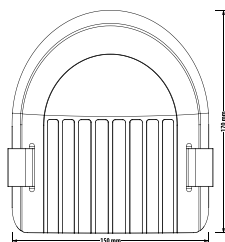
Ochrana kolen je určena výhradně pro soukromé použití. Byla vyvinuta pro použití při práci vkleče na zemi. Ochrana kolen není vhodná do náročného prostředí, například tam, kde jsou ostré povrchy, například kameny v dolech nebo lomech.

Výrobek je vhodný pouze na rovný povrch a hladký podklad.

**POUŽITÍ:** Odtrhněte suchý zip v elastickém pásu, nasadte a zakryjte koleno. Dobře přilepte suchý zip na nohy (na levou a pravou stranu).

### ● Obsah balení

1 x Sada gelových chráničů kolen  
(Velikost: 170 x 150 mm)



### ● Použitý symbol

Výrobky označené tímto symbolem splňují příslušné platné směrnice Evropské unie. Ochrana kolen byla certifikována jako TYP 1, úroveň výkonu 0.

EU přezkoušení typu podle EN 14404-2:2024.



Výrobek splňuje nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425.

Úplné prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



Datum výroby (měsíc/rok): 08/2025



Označení strany levého kolena, na které se má nositelný chránič kolena nosit.



Označení strany pravého kolena, na které se má nositelný chránič kolena nosit.



## Varování!

- **Dlouhodobé klečení na povrchu může způsobit bolesti kolen, zranění nebo dlouhodobé poškození kloubů. Dělejte pravidelné přestávky, abyste snížili riziko zranění.**
- **Nelze použít na nerovném povrchu, mohlo by dojít k poškození chrániče kolen.**
- Nepoužívejte chránič kolen v extrémních teplotních podmínkách, protože to může omezit ochrannou funkci.
- Při provádění nebezpečných prací používejte také osobní ochranné pomůcky, například bezpečnostní brýle nebo přilbu.
- Chránič kolen neposkytuje úplnou ochranu proti zraněním. Ochranné vlastnosti je nutné vždy předem ověřit.
- **Výrobek je vhodný pouze pro použití do 1 hodiny. Nepoužívejte je dlouhodobě, mohlo by dojít k onemocnění kolen z neustálého tlaku.**
- Tento výrobek není vodotěsný, není ohnivzdorný ani chemicky odolný.
- Životnost výrobku závisí na míře používání. Výrobek je však nutné vyměnit nejpozději pět let od data výroby (verze: 08/2025).
- Není vhodné k použití při sportovních aktivitách, jako je inlinové bruslení, cyklistika apod.
- Výrobek je vhodný pouze na rovný povrch a hladký podklad.

Ochrana kolen byla certifikována jako TYP 1, úroveň výkonu 0. EU přezkoušení typu podle EN 14404-2:2024. Výrobek splňuje požadavky nařízení OOP (EU) 2016/425 kategorie II (OOP = osobní ochranné pomůcky). Certifikováno orgánem Název: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Oznámený subjekt č. 2443.

### **DIN EN 14404-2:2024 DEFINUJE 1 TYP A 4 ÚROVNĚ PROVEDENÍ CHRÁNIČŮ KOLEN**

#### Typy

Typ 1: Nositelný chránič kolen. Osobní ochranný prostředek, který chrání koleno nezávisle na ostatních oděvech a nosí se na noze.

#### Úrovně výkonu

- Úroveň 0: Chrániče kolen neposkytující žádnou ochranu proti proražení a s rozložením síly menším než 30 N při zkoušce na rovném povrchu.
- Úroveň 1: Chrániče kolen poskytující ochranu proti proražení silou nejméně 100 N a s rozložením síly menším než 30 N při zkoušce na plochém rovném povrchu.
- Úroveň 1U: Chrániče kolen poskytující ochranu proti proražení silou nejméně 100 N a rozložení síly menší než 30 N při zkoušce na nerovném povrchu.
- Úroveň 2: Chrániče kolen poskytující ochranu proti proražení silou nejméně 250 N a s rozložením síly menším než 30 N při zkoušce na nerovném povrchu.

## ● Definice velikosti

- Nositelné chrániče kolen vyráběné v malých velikostech (šířka česky 44 mm až 54 mm) jsou označeny písmenem „S“.
- Nositelné chrániče kolen vyráběné ve velkých velikostech (šířka česky 55 mm až 64 mm) jsou označeny písmenem „L“.

## ● Přípevnění chrániče kolen

Chránič kolen se připevňuje na správnou stranu – pravé a levé koleno – suchým zipem tak, aby byla pokryta celá oblast kolena. Horní okraj chrániče by měl přesahovat ohnuté koleno o 2 cm. Chránič kolen lze nosit přes oblečení nebo jej připevnit přímo na kůži.

### **Pozor!**

- Ujistěte se, že háčkové a smyčkové úchyty nejsou příliš těsné. Háčkové a smyčkové úchyty nesmějí procházet přes kolenní jamku. Mohlo by to zhoršit krevní oběh.
- Vhodné pro osoby s obvodem pasu do 80 cm!
- Nakonec zkontrolujte, zda je chránič kolen pohodlně umístěn a dostatečně utažen pro prováděnou práci.

## ● POSOUZENÍ RIZIK A OPATŘENÍ KE SNÍŽENÍ RIZIK

- Ujistěte se, že vás popruhy při klečení neomezuji;
- Klečte vzpřímeně, nesedejte si na paty;
- Pohybuje se, nezůstávejte na místě;
- Se žádnými chrániči neklečte déle než hodinu, aniž byste vstali a prošli se;
- Po hodině klečení se alespoň 10 minut procházejte bez chráničů kolen připevněných k nohám;
- Pokud vám při práci v kleče otékají kolena nebo lýtky, vyhledejte lékařskou pomoc.

## ● Údržba a péče

### ● Obecné

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou chrániče kolen poškozené. Pokud jsou chrániče kolen poškozené, například roztržené, prasklé nebo jsou jejich části částečně uvolněné, nejsou již použitelné a neměly by se používat. Pokud se tento výrobek pokusíte upravovat, nelze již zaručit jeho ochranné vlastnosti. Silné znečištění, úpravy nebo nesprávné používání mohou nebezpečným způsobem zhoršit vlastnosti těchto chráničů kolen.
- Kolenní chrániče se skládají převážně z materiálu EVA.

### ● Čištění

Hrubé nečistoty lze z chráničů kolen odstranit kartáčováním. Odolné nečistoty lze odstranit ručním praním ve vlažné vodě nebo neutrálním roztokem pracího prostředku. Oplachujte ve studené vodě. Chrániče kolen nikdy neperte v čistících prostředcích na bázi rozpouštědel nebo v agresivních čistících prostředcích. Nikdy neperte v pračce, nesušte v sušičce ani nežehlete, před prvním použitím vyperte, perte odděleně.



Perte ručně za studena.



Nebělte.



Nesušte v sušičce.



Nežehlete.



Nečistěte chemicky.

## ● Skladování a přeprava

Tento výrobek by neměl být při skladování nebo přepravě vystaven přímému slunečnímu záření nebo zvýšeným teplotám. Nepokládejte na výrobek těžká břemena. Mohlo by to způsobit praskání nebo rozložení, což může výrazně zkrátit životnost chrániče a omezit jeho použitelnost. Pouze chrániče kolen v bezvadném stavu mohou poskytovat ochranu v souladu s účelem, pro který jsou určeny.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 488555\_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 488555\_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



## ● Servis

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



EN 14404-2:2024 typ 1 úroveň 0

## KNEE PADS

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



Dôsledne si prečítajte nasledujúce pokyny.

Výrobok používajte len podľa opisu a len na dané oblasti použitia. Návod na použitie si starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretím stranám odovzdajte aj všetky sprievodné dokumenty.

### ● Zamýšľané použitie

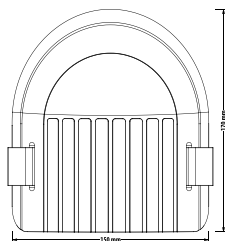
Chránič kolien je určený výhradne na súkromné použitie. Bol vyvinutý na použitie počas prác, pri ktorých sa kľáči na zemi. Chránič kolien nie je vhodný pre extrémne podmienky, akými sú ostré povrchy. Ide napríklad o kamene v baniach či kameňolomoch.

Výrobok je vhodný len na rovný povrch a hladký podklad.

**POUŽITE:** Odtrhnite suchý zips v elastickom páse, nasadte a zakryte koleno. Dobré prilepte suchý zips na vaše nohy (na ľavú a pravú stranu).

### ● Obsah balenia

1 x Sada gélových chráničov kolien  
(Veľkosť: 170 x 150 mm)



### ● Použitý symbol

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú príslušné platné smernice Európskej únie. Chránič kolien má certifikáciu TYPU 1, úroveň výkonu 0.

Typová skúška EÚ podľa normy EN 14404-2:2024.



Výrobok spĺňa nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Celé vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



Dátum výroby (mesiac/rok):  
08/2025



Označenie strany ľavého kolena, na ktorej sa má nositeľný chránič kolena nosiť



Označenie strany pravého kolena, na ktorej sa má nositeľný chránič kolena nosiť



## Varovanie!

- **Dlhodobé kľačanie na povrchu môže spôsobiť bolesti kolien, zranenia alebo dlhodobé poškodenie kĺbov. Pravidelne si robte prestávky, aby ste znížili riziko zranenia.**
- **Nemôže sa používať na nerovnom povrchu, mohlo by dôjsť k poškodeniu chrániča kolien.**
- Chránič kolien nepoužívajte pri extrémnych teplotných podmienkach, pretože by tým mohlo dôjsť k zníženiu poskytovanej ochrany.
- Pri plnení nebezpečných úloh noste aj vhodné OOP, ako sú ochranné okuliare alebo prilba.
- Chránič kolien neponúka komplexnú ochranu proti zraneniam. Ochranné vlastnosti je potrebné vždy skontrolovať ešte pred začatím prác.
- **Výrobok je vhodný len na použitie do 1 hodiny. Nepoužívajte ho dlhodobo, môže spôsobiť ochorenia kolien z neustáleho tlaku.**
- Tento výrobok nie je odolný voči vode, ohňu ani chemikáliám.
- Prevádzková životnosť výrobku závisí od jeho úrovne používania. Výrobok je však potrebné vymeniť najneskôr päť rokov po dátume výroby (verzia: 08/2025).
- Výrobok nie je určený na športové aktivity, ako je napríklad inline korčuľovanie, či jazda na bicykli.
- Výrobok je vhodný len na rovný povrch a hladký podklad.

Chránič kolien má certifikáciu TYPU 1, úroveň výkonu 0. Typová skúška EÚ podľa normy EN 14404-2:2024. Výrobok spĺňa nariadenie o OOP (EÚ) 2016/425, kategória II (OOP = Osobné ochranné prostriedky). Certifikované orgánom Názov: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Notifikovaná osoba č. 2443.

## DIN EN 14404-2:2024 DEFINUJE 1 TYP A 4 ÚROVNE VÝKONU CHRÁNIČOV KOLIEN

### Typy

- Typ 1: Nositeľný chránič kolien. Osobný ochranný prostriedok, ktorý chráni koleno nezávisle od ostatných odevov a nosí sa na nohe.

### Úrovně výkonnosti

- Úroveň 0: Chrániče kolien neposkytujúce ochranu proti prieniku a s rozložením sily menším ako 30 N pri testovaní na rovnom povrchu.
- Úroveň 1: Chrániče kolien poskytujúce ochranu proti prieniku pri sile najmenej 30 N a s rozložením sily menším ako 100 N pri skúške na plochom rovnom povrchu.
- Úroveň 1U: Chrániče kolien poskytujúce ochranu proti prieniku pri sile najmenej 100 N a s rozložením sily menším ako 30 N pri skúške na nerovnom povrchu.
- Úroveň 2: Chrániče kolien poskytujúce ochranu proti prerazeniu pri sile najmenej 250 N a s rozložením sily menším ako 30 N pri skúške na nerovnom povrchu.

## ● Definícia veľkosti

- Nositeľné chrániče kolien vyrábané v malých veľkostiach (šírka pately 44 mm až 54 mm) sú označené písmenom „S“.
- Nositeľné chrániče kolien vyrábané vo veľkých veľkostiach (šírka pately 55 mm až 64 mm) sú označené písmenom „L“.

## ● Pripevnenie chrániča kolien

Chránič kolien sa pripevňuje na správnu stranu – pravé a ľavé koleno – suchým zipsom tak, aby bola pokrytá celá oblasť kolena. Horný okraj chrániča kolien musí presahovať 2 cm za ohyb kolena. Chránič kolien možno nosiť na odevoch, prípadne sa dá osadiť priamo k pokožke.

### Pozor!

- Uistite sa, že hák ani suché zipsy nie sú príliš tesné. Dbajte na to, aby hák ani suché zipsy nekrížovali predkolenie. Môže dôjsť k obmedzeniu prietoku krvi.
- Vhodné pre osoby s obvodom pásu do 80 cm!
- Na záver skontrolujte, či je chránič okien pohodlne umiestnený a dostatočne utiahnutý, aby bolo možné vykonávať prácu.

## ● POSÚDENIE RIZIKA

### A OPATRENIA NA ZNÍŽENIE RIZIKA

- Uistite sa, že vás popruhy pri kľáčaní neobmedzujú;
- Kľáčte vzpriamene, nesedte na pätách;
- Pohybujte sa, nezostávajte na mieste;
- S akýmkoľvek chráničmi nekľáčte dlhšie ako hodinu bez toho, aby ste vstali a prešli sa;
- Po hodine kľáčania sa aspoň 10 minút prechádzajte bez chráničov kolien pripevnených na nohách;
- Ak vám pri práci v kláku opuchnú kolená alebo lýtko, vyhľadajte lekársku pomoc.

## ● Údržba a starostlivosť

### ● Všeobecné informácie

- Pred každým použitím skontrolujte chrániče kolien, či nie sú poškodené. Ak sú chrániče kolien poškodené, napríklad roztrhané, zlomené, prípadne majú čiastočne uvoľnené diely, nepovažujú sa za použiteľné a nemali by ste ich nosiť. Tento výrobok neupravujte, pretože by to mohlo ovplyvniť zaručené ochranné vlastnosti. Silné znečistenie, úpravy alebo nesprávne používanie môžu nebezpečným spôsobom zhoršiť výkon týchto chráničov kolien.
- Chrániče kolien sa skladajú prevažne z materiálu EVA.

### ● Čistenie

Hrubé nečistoty možno z chráničov kolien očistiť pomocou kefy. Odolné nečistoty možno umyť ručne vo vlažnej vode, prípadne použitím roztoku s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Na opláchnutie použite čistú vodu. Chrániče kolien nikdy neumývajte čistiacimi prostriedkami na báze rozpúšťadiel ani drsnými čistiacimi prostriedkami. Výrobok nikdy neperte v práčke, nesušte v sušičke ani nežehlite. Pred prvým použitím umyte. Umývajte osobitne.



Perte ručne, za studena.



Nepoužívajte bielidlo.



Nesušte v sušičke.



Nežehlite.



Nečistite chemicky.

## ● Skladovanie a preprava

Tento výrobok nesmie byť počas skladovania alebo prepravy vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo vyšším teplotám. Na výrobok nekladte ťažké bremená. Mohlo by to spôsobiť prasknutie alebo rozpadnutie výrobku, čo môže drasticky skrátiť prevádzkovú životnosť chrániča a obmedziť jeho použiteľnosť. Poskytovať ochranu spojenú s účelom, na ktorý sú určené, dokážu poskytovať iba chrániče kolien v bezchybnom stave.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 488555\_2501) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 488555\_2501 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



EN 14404-2:2024 typ 1 úroveň 0

## KNEE PADS

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.



Lea con atención estas instrucciones de uso.

Utilice el producto únicamente como se describe y sólo para las áreas de aplicación indicadas. Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Cuando entregue el producto a terceros, entregue también todos los documentos adjuntos.

### ● Uso previsto

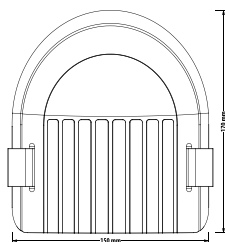
La rodillera está diseñada exclusivamente para uso privado. Se ha desarrollado para usarse cuando se trabaja de rodillas en terreno llano. La rodillera no es adecuada para condiciones severas, por ejemplo, superficies afiladas, como rocas en minas o canteras.

El producto sólo es apto para superficies planas y suelos lisos.

USO: Retire las correas de gancho y bucle de la banda elástica, colóquela y cubra la rodilla. Adhiera bien las correas de gancho y bucle con sus piernas (lado izquierdo y derecho).

### ● Contenido del paquete

1 x Juego de rodilleras de gel  
(Talla: 170 x 150 mm)



### ● Símbolos usados

Los productos etiquetados con este símbolo cumplen con todas las directivas aplicables de la Unión Europea. La rodillera fue certificada como TIPO 1, nivel de rendimiento 0.



Examen de tipo UE según EN 14404-2:2024.

El producto cumple con el Reglamento EPI (UE) 2016/425.

La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Fecha de fabricación (mes/año): 08/2025



Marcado del lado de la rodilla izquierda en el que se debe usar el protector de rodilla



Marcado del lado de la rodilla derecha en el que se debe usar el protector de rodilla



## ¡Advertencia!

- **Permanecer arrodillado sobre determinadas superficies durante un tiempo prolongado puede provocar dolor de rodilla, lesiones o daños articulares a largo plazo. Tome descansos regulares para reducir el riesgo de lesiones.**
- **No se puede utilizar en superficies irregulares ya que puede dañar el protector de la rodilla.**
- No utilice la rodillera en condiciones de temperatura extrema, ya que podría reducir la protección proporcionada.
- Cuando realice tareas peligrosas, utilice también equipos EPI adecuados, como gafas de seguridad o casco.
- La rodillera no puede ofrecer una protección completa contra las lesiones. Las propiedades protectoras deben comprobarse siempre de antemano.
- **El producto es apto para usarlo únicamente hasta 1 hora. No lo use durante largo tiempo, ya que la presión constante puede provocar enfermedades en las rodillas.**
- Este artículo no es impermeable, ni resistente al fuego ni a los productos químicos.
- La vida útil del artículo depende de su nivel de uso. No obstante, el artículo debe sustituirse a más tardar cinco años después de la fecha de fabricación (versión: 08/2025).
- No apto para su uso en actividades deportivas como patinaje en línea, ciclismo, etc.
- El producto sólo es apto para superficies planas y suelos lisos.

La rodillera fue certificada como TIPO 1, nivel de rendimiento 0. Examen de tipo UE según EN 14404-2:2024. El producto cumple el Reglamento EPI (UE) 2016/425 Categoría II (EPI = Equipo de Protección Individual). Certificado por el organismo: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Notified Body No. 2443.

### **DIN EN 14404-2:2024 DEFINE 1 TIPO Y 4 NIVELES DE RENDIMIENTO DE PROTECTORES DE RODILLAS**

#### Tipos

Tipo 1: Protector de rodilla portátil. Equipo de protección personal que protege la rodilla independientemente de otras prendas y se usa en la pierna.

#### Nivel de rendimiento

Nivel 0: Protectores de rodilla que no ofrecen protección contra la penetración y con una distribución de fuerza inferior a 30 N cuando se prueban en una superficie plana y uniforme.

Nivel 1: Protectores de rodilla que proporcionan protección contra la penetración a una fuerza de al menos 100 N y con una distribución de fuerza inferior a 30 N cuando se prueban en una superficie plana y uniforme.

Nivel 1U: Protectores de rodilla que proporcionan protección contra la penetración a una fuerza de al menos 100 N y una distribución de fuerza inferior a 30 N cuando se prueban en superficies irregulares.

Nivel 2: Protectores de rodilla que proporcionan protección contra la penetración a una fuerza de al menos 250 N y con una distribución de fuerza inferior a 30 N cuando se prueban en superficies irregulares.

### ● **Definición de talla**

- Los protectores de rodilla producidos en tamaño pequeño (anchos de rótula de 44 mm a 54 mm) están marcados con una "S".
- Los protectores de rodilla producidos en tamaños grandes (anchos de rótula de 55 mm a 64 mm) están marcados con "L".

### ● **Fijación de la rodillera**

La rodillera se fija a la rodilla con el lado derecho y el izquierdo correctos mediante cierres de gancho y bucle, de modo que quede cubierta la zona de rodillas. El borde superior de la rodillera debe sobresalir 2 cm por encima de la rodilla flexionada. La rodillera puede llevarse sobre la ropa o fijarse directamente sobre la piel.

#### **⚠ ¡Atención!**

- Asegúrese de que los cierres de gancho y bucle no estén demasiado apretados. No permita que los cierres de gancho y bucle crucen el hueco de la rodilla. Esto podría afectar a la circulación sanguínea.
- ¡Adecuado para personas con una cintura de hasta 80 cm!
- Por último, compruebe que la rodillera está cómodamente colocada y suficientemente apretada para el trabajo que se va a realizar.

### ● **EVALUACIÓN DE RIESGOS Y MEDIDAS PARA REDUCIR EL RIESGO**

- Asegúrese de que las correas no le aprieten al arrodillarse.
- Arrodílese erguido y no se siente sobre los talones.
- Muévase y no se quede quieto.
- No se arrodille durante más de una hora con ningún protector sin levantarse y caminar
- Camine sin protectores de rodillas atados a sus piernas durante al menos 10 minutos después de estar arrodillado durante una hora.
- Busque atención médica si sus rodillas o pantorrillas se hinchan al trabajar de rodillas.

### ● **Mantenimiento y cuidado**

#### ● **General**

- Inspeccione las rodilleras en busca de daños antes de cada uso. Si las rodilleras están dañadas, por ejemplo desgarradas, rotas o las piezas están parcialmente sueltas, ya no son utilizables y no deben ponerse. No manipule este producto, ya que no se pueden garantizar sus propiedades protectoras. La suciedad intensa, las alteraciones o el uso inadecuado pueden perjudicar el rendimiento de estos protectores de rodilla de forma peligrosa.
- Las rodilleras están hechas principalmente de material EVA.

## ● Limpieza

La suciedad áspera puede eliminarse de las rodilleras cepillándolas. La suciedad persistente puede eliminarse lavando a mano con agua tibia o con una solución de detergente neutro. Enjuague con agua limpia. No lave nunca las rodilleras con disolventes o productos de limpieza agresivos. Nunca lavar a máquina, secar en secadora ni planchar, lavar antes del primer uso, lavar por separado.



Lavar a mano en frío.



No usar lejía.



No secar en secadora.



No planchar.



No limpiar en seco.

## ● Almacenamiento y transporte

Este artículo no debe exponerse a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas durante su almacenamiento o transporte. No coloque cargas pesadas sobre el artículo. Esto podría causar grietas o descomposición, algo que puede acortar drásticamente la vida útil del protector y limitar su utilidad. Sólo unas rodilleras en perfecto estado pueden ofrecer una protección acorde con el fin para el que están destinadas.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

### ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 488555\_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com) puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com). Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 488555\_2501 accede al manual de instrucciones de su artículo.



### ● Asistencia

**ES Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



EN 14404-2:2024 Tipo 1 Nivel 0

## KNEE PADS

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.



Læs følgende instruktioner omhyggeligt.

Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold disse vejledninger til senere brug. Hvis produktet gives videre til en tredjepart, skal alle dets dokumenter følge med.

### ● Anvendelsesformål

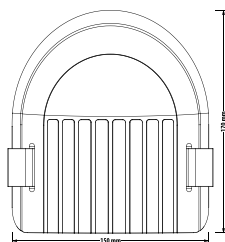
Knæbeskytteren er kun beregnet til privatbrug. Den er beregnet til brug, når du arbejder på knæ på et jævnt underlag. Knæbeskytteren er ikke beregnet til hårde forhold som skarpe overflader, såsom sten i miner eller stenbrud.

Produktet er kun egnet til plane og jævne overflader.

**BRUG:** Løs velcrostropperne på elastikbåndet, og sæt produktet på knæet. Spænd velcrostropperne ordentligt på benet (på venstre og højre side).

### ● Pakkens indhold

1 x Knæbeskytter med gele  
(størrelse: 170 x 150 mm)



### ● Brugte symboler

Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder alle relevante gældende EU-direktiver. Knæbeskytterne er certificeret som TYPE 1, ydeevne 0.



EU-typeafprøvning er udført i henhold til EN 14404-2:2024. Produktet overholder PPE-forordningen (EU) 2016/425.

Hele EU-overensstemmelseserklæring kan findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Fremstillingsdato (måned/år):  
08/2025



Markering på venstre knæside, hvor den bærbare knæbeskytter skal sidde



Markering på højre knæside, hvor den bærbare knæbeskytter skal sidde



## Advarsel!

- Hvis du sidder på knæ i længere tid ad gangen, kan det føre til knæsmærter, skader eller langvarige ledska-der. Hold regelmæssige pauser for at mindske risikoen for skader.
- Knæbeskytterne er ikke beregnet til brug på ujævne overflader, da dette kan beska-dige dem.
- Knæbeskytterne må ikke bruges i ekstreme temperaturforhold, da dette kan reducere deres beskyttelses-evne.
- Hvis du er på farlige opgaver, skal du også bruge egnet PPE-udstyr såsom sikkerhedsbriller eller hjelm.
- Knæbeskytteren kan ikke yde fuld beskyttelse mod skader. Kontroller altid produktets beskyttelses-egenskaber før brug.
- **Produktet må højst bruges i 1 time ad gangen. Undgå, at bruge dem i længere tid, da det konstante tryk kan føre til knæskader.**
- Denne artikel er hverken vandtæt, brandbestandig eller modstandsdygtig over for kemiske stoffer.
- Artiklens levetid afhænger, hvor meget det bruges. Artiklen skal dog skiftes senest fem år efter fremstillingsdatoen (udgave: 08/2025).
- Produktet er ikke egnet til sport, såsom kørsel på rulleskøjter, cykling og lignede.
- Produktet er kun egnet til plane og jævne overflader.

Knæbeskytterne er certificeret som TYPE 1, ydeevne 0. EU-typeafprøvning er udført i henhold til EN 14404-2:2024. Produktet opfylder PPE-forordningen (EU) 2016/425 Kategori II (PPE = Personal Protective Equipment/Personligt beskyttelsesudstyr). Certificeret af: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Bemyndiget organnummer. 2443.

## DIN EN 14404-2:2024 DEFINERER 1 TYPER KNÆBESKYTTERE MED 4 YDEEVNER

### Typer

- Type 1: Bærbare knæbeskyttere. Personligt beskyttelsesudstyr, der beskytter knæet uafhængigt af andet tøj og som sættes på benet.

### Ydeevner

- Niveau 0: Knæbeskyttere, der ikke beskytter mod gennemtrængning og med en kraftfordeling på under 30 N ved test på en plan og jævn overflade.
- Niveau 1: Knæbeskyttere, der beskytter mod gennemtrængning med en kraft på mindst 100 N og med en kraftfordeling på under 30 N ved test på en plan og jævn overflade.
- Niveau 1U: Knæbeskyttere, der beskytter mod gennemtrængning med en kraft på mindst 100 N og med en kraftfordeling på under 30 N ved test på en ujævn overflade.
- Niveau 2: Knæbeskyttere, der beskytter mod gennemtrængning med en kraft på mindst 250 N og med en kraftfordeling på under 30 N ved test på en ujævn overflade.

### ● Angivelse af størrelse

- Bærbare knæbeskyttere i lille størrelse (bredde på knæskal: 44 mm til 54 mm) er mærket med "S".
- Bærbare knæbeskyttere i stor størrelse (bredde på knæskal: 55 mm til 64 mm) er mærket med "L".

## ● Sådan spændes knæbeskytteren fast

Knæbeskytteren spændes fast på henholdsvis venstre eller højre knæ med velcrospænder, så knæområdet tildækkes. Knæbeskytterens øvre kant skal stikke 2 cm ud forbi det bøjede knæ. Knæbeskytteren kan både bruges uden på tøjet og direkte på knæet.

### ⚠ **Vigtigt!**

- Undgå, at spænde velcrospænderne for meget. Undgå, at velcrospænderne spændes over knæhulen. Dette kan forringe blodomløbet.
- Velegnet til personer med taljemål op til 80 cm!
- Til sidst skal du se, om Knæbeskytteren sidder behageligt og er spændt nok til, at arbejdet kan udføres.

## ● RISIKOVURDERING OG FORANSTALTNINGER TIL AT REDUCERE RISIKO

- Sørg for, at stropperne ikke er for stramme, når du sidder på knæ.
- Knæl oprejst. Undgå, at sidde ikke på hælene.
- Bevæg dig regelmæssigt. Sid ikke stille for længe.
- Undgå, at sidde på knæ i mere end en time ad gangen, uden at rejse dig op og gå rundt, uanset hvilke knæbeskyttere du bruger.
- Hvis du har siddet på knæ i en time, skal du gå rundt uden knæbeskytterne på i mindst 10 minutter.
- Søg lægehjælp, hvis dine knæ eller lægge hæver, når du sidder på knæ.

## ● Vedligeholdelse og pleje

### ● Generelt

- Se knæbeskytterne efter for skader før hver brug. Hvis knæbeskytterne er beskadiget - hvis de f.eks. er revet, knækket eller har løstsiddende dele - må de ikke længere bruges. Undlad, at ændre noget på dette produkt, da dette kan påvirke dets beskyttelsesevne. Hvis knæbeskytterne bliver meget beskidte, eller ændres eller bruges forkert, kan det reducerer deres beskyttelsesevne, hvilket kan være farligt for brugeren.
- Knæbeskytterne består hovedsageligt af materialet EVA.

### ● Rengøring

Groft skidt kan fjernes fra knæpuderne med en børste. Genstridigt snavs kan fjernes ved håndvask i lunkent vand eller med et neutralt rengøringsmiddel. Skyl med rent vand. Knæbeskytterne må aldrig vaskes med skrappe rengøringsmidler eller rengøringsmidler med opløsningsmidler. Produktet må aldrig maskinvaskes, tørretumbles eller stryges. Produktet skal vaskes før første brug. Det skal vaskes separat.



Håndvask, kold.



Må ikke bleges.



Må ikke tørretumbles.



Må ikke stryges.



Må ikke kemisk renses.

## ● Opbevaring og transport

Denne artikel må ikke udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer under opbevaring eller transport. Undgå, at anbringe tunge genstande på artiklen. Dette kan revne eller nedbryde produktet, hvilket kan forkorte produktets levetid og gøre det ubrugeligt. Kun knæbeskyttere i perfekt stand kan yde den beskyttelse, som de er beregnet til.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 488555\_2501) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 488555\_2501 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



EN 14404-2:2024 Type 1 Niveau 0

## KNEE PADS

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere usato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.

### ● Destinazione d'uso

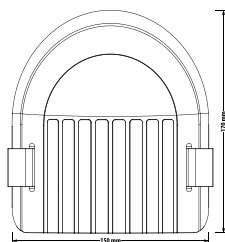
Queste ginocchiere sono destinate al solo uso privato. Sono progettate per lavorare in ginocchio su pavimenti a livello. Queste ginocchiere non sono adatte a condizioni difficili come superfici appuntite, ad esempio rocce in miniere o cave.

Il prodotto è adatto esclusivamente a superfici piane e lisce.

**UTILIZZO:** aprire le chiusure a strappo sulle bande elastiche e posizionare il prodotto sul ginocchio; serrare le chiusure a strappo intorno alle gambe (lato destro e sinistro).

### ● Contenuto dell'imballaggio

1 x Set di ginocchiere in gel  
(dimensioni: 170x150 mm)



### ● Simboli utilizzati

I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le direttive rilevanti in vigore nell'Unione europea. Questa ginocchiera è stata certificata come dispositivo di protezione di tipo 1 con livello di prestazioni 0. Esame UE del tipo ai sensi di EN 14404-2:2024.



Il prodotto è conforme al regolamento DPI (EU) 2016/425.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Data di produzione (mese/anno):  
08/2025



Simbolo del lato del ginocchio sinistro su cui deve essere indossata la protezione



Simbolo del lato del ginocchio destro su cui deve essere indossata la protezione



## Avvertenza!

- **La prolungata posizione inginocchiata sulle superfici può causare dolore al ginocchio, lesioni o danni permanenti all'articolazione. Effettuare pause regolari per ridurre il rischio di lesioni.**
- **Non usare su superfici irregolari per evitare il rischio di danneggiare la protezione.**
- Non usare le ginocchiere a temperature elevate perché possono ridurre il livello di protezione fornito.
- Durante l'esecuzione di lavori pericolosi, indossare altri DPI adatti, come occhiali di sicurezza o un casco.
- Le ginocchiere non offrono una completa protezione contro gli infortuni. Verificare le proprietà protettive prima di ogni utilizzo.
- **Il prodotto non deve essere usato consecutivamente per più di 1 ora. L'uso prolungato può causare patologie al ginocchio dovute alla pressione costante.**
- Questo prodotto non è impermeabile, infiammabile né resistente alle sostanze chimiche.
- La durata di servizio del prodotto dipende dal grado di utilizzo. Tuttavia, il prodotto deve essere sostituito al più tardi dopo cinque anni dalla data di produzione (08/2025).
- Il prodotto non è adatto ad attività sportive come pattinaggio in linea, bicicletta, ecc.
- Il prodotto è adatto esclusivamente a superfici piane e lisce.

Questa ginocchiera è stata certificata come dispositivo di protezione di tipo 1 con livello di prestazioni 0. Esame UE del tipo ai sensi di EN 14404-2:2024. Il prodotto è conforme al regolamento (UE) sui DPI 2016/425 di II categoria (DPI = dispositivi di protezione individuale). Certificato dall'organismo: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro Organismo notificato n. 2443.

## **LA NORMA DIN EN 14404:2:2024 DEFINISCE 1 TIPO DI PROTETTORI DELLE GINOCCHIA E 4 LIVELLI DI PRESTAZIONI**

### Tipi

Tipo 1: Protezioni delle ginocchia indossabili.  
Dispositivi di protezione individuale che sono indipendenti da qualsiasi indumento e che sono fissate intorno alla gamba.

### Livelli di prestazioni

Livello 0: Protettori delle ginocchia che non offrono alcuna protezione contro la penetrazione e con una distribuzione della forza inferiore a 30 N quando testati su una superficie piana e uniforme.

Livello 1: Protettori delle ginocchia che offrono protezione contro la penetrazione a una forza di almeno 100 N e con una distribuzione della forza inferiore a 30 N quando testati su una superficie piana e uniforme.

Livello 1U: Protettori delle ginocchia che offrono protezione contro la penetrazione a una forza di almeno 100 N e con una distribuzione della forza inferiore a 30 N quando testati su una superficie irregolare.

Livello 2: Protettori delle ginocchia che offrono protezione contro la penetrazione a una forza di almeno 250 N e con una distribuzione della forza inferiore a 30 N quando testati su una superficie irregolare.

### ● **Definizione della taglia**

- I protettori delle ginocchia indossabili di taglia "small" (larghezza della patella compresa tra 44 mm e 54 mm) sono contrassegnati dalla lettera "S".
- I protettori delle ginocchia indossabili di taglia "large" (larghezza della patella compresa tra 55 mm e 64 mm) sono contrassegnati dalla lettera "L".

### ● **Fissaggio della ginocchiera**

Fissare la ginocchiera tramite le chiusure a strappo in modo tale da coprire l'area del ginocchio. Prestare attenzione all'orientamento destro e sinistro. Il bordo superiore della ginocchiera deve sporgere dal ginocchio piegato di 2 cm. La ginocchiera può essere indossata sopra gli indumenti o direttamente a contatto con la pelle.

#### **⚠ Attenzione!**

- Assicurarsi che le chiusure a strappo non siano eccessivamente strette. Le chiusure a strappo non devono incrociarsi sull'incavo del ginocchio per evitare di ostacolare il flusso sanguigno.
- La ginocchiera è adatta a persone con girovita non superiore a 80 cm.
- Verificare che la ginocchiera sia posizionata in modo confortevole e sufficientemente stretta per il lavoro da svolgere.

### ● **VALUTAZIONE DEL RISCHIO E MISURE DI PREVENZIONE**

- Assicurarsi che le bande non ostacolino la circolazione in posizione inginocchiata.
- Inginocchiarsi tenendo la schiena dritta; non sedersi sui talloni.
- Muoversi e non rimanere fermi.
- Non rimanere inginocchiati per più di un'ora indossando i protettori; alzarsi e camminare regolarmente.
- Camminare senza indossare i protettori per almeno 10 minuti dopo un'ora in posizione inginocchiata.
- Contattare un medico se le ginocchia o i polpacci si gonfiano durante il lavoro in posizione inginocchiata.

### ● **Pulizia e manutenzione**

#### ● **Informazioni generali**

- Ispezionare le ginocchiere prima di ogni utilizzo per verificare che non siano danneggiate. Se le ginocchiere presentano segni di danneggiamento, come parti usurate, rotte o parzialmente allentate, non devono essere usate. Non modificare il prodotto per evitare di ridurne le proprietà protettive. Sporcizia eccessiva, alterazioni o usi impropri possono ridurre le prestazioni di queste protezioni delle ginocchia in modo pericoloso.
- Le ginocchiere sono composte principalmente da EVA.

#### ● **Pulizia**

Rimuovere la sporcizia con una spazzola. Se le ginocchiere sono molto sporche, lavarle a mano con acqua tiepida e una soluzione detergente neutra. Risciacquarle con acqua pulita. Non lavarle con solventi o detergenti aggressivi. Non lavarle in lavatrice, non asciugarle in asciugatrice, non stirarle, lavarle prima del primo utilizzo, lavarle separatamente.



Lavare a mano in acqua fredda.



Non candeggiare.



Non usare asciugatrici.



Non stirare.



Non lavare a secco.

## ● **Conservazione e trasporto**

Questo prodotto non deve essere esposto alla luce solare diretta o a temperature elevate durante la conservazione o il trasporto. Non appoggiare carichi pesanti sul prodotto per evitare che subisca danni; ciò può ridurne significativamente la durata di servizio e limitarne l'utilizzo. Le ginocchiere offrono protezione solo se in perfette condizioni e se usate per gli scopi per cui sono progettate.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 488555\_2501) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 488555\_2501 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



### ● Assistenza



**Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



EN 14404-2:2024 Tipo 1 Livello 0

## KNEE PADS

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasításokat.

A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen tárolja. Ha a terméket harmadik félnek átadja, kérjük, adja át az összes kísérő dokumentumot is.

### ● Rendeltetésszerű használat

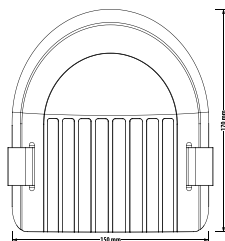
A térdvédő csak magáncélú használatra készült. Úgy fejlesztették ki, hogy vízszintes talajon térdelve is használható legyen. A térdvédő nem alkalmas nehéz körülményekhez, például éles felületeken, például sziklákon, bányákban vagy kőbányákban.

A termék csak sík felületen és sima talajon használható.

**HASZNÁLAT:** Húzza szét a tépőzáras pántokat a rugalmas szalagon, vegye fel és fedje le a térdét. Rögzítse jól a tépőzáras pántokat a lábán (a bal és a jobb oldalon).

### ● Csomag tartalma

1 x Zselés térdvédő szett  
(méret: 170 x 150 mm)



### ● Használt szimbólum

Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Unió minden vonatkozó irányelvének. A térdvédő 1-es TÍPUSÚ, 0-ás teljesítményszintű tanúsítvánnyal rendelkezik.



EU típusvizsgálat az EN 14404-2:2024 szerint. A termék megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő webhelyen: [www.owim.com](http://www.owim.com)



Gyártás dátuma (hónap/év):  
08/2025



A térd bal oldalának jelölése, amelyen a hordható térdvédőt viselni kell



A térd jobb oldalának jelölése, amelyen a praktikus térdvédőt viselni kell



## Figyelmeztetés!

- **A hosszan tartó térdelés a felületeken térdfájdalmat, sérülést vagy hosszú távú ízületi károsodást okozhat. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartson rendszeres szünetet.**
- **Nem használható egyenetlen felületen, megrongálhatja a térdvédőt.**
- Ne használja a térdvédőt szélsőséges hőmérsékleti körülmények között, mivel ez csökkentheti a nyújtott védelmet.
- Veszélyes feladatok végzésekor viseljen megfelelő PPE felszerelést, például védőszemüveget vagy sisakot.
- A térdvédő nem nyújt teljes védelmet a sérülések ellen. A védelmi tulajdonságokat előzetesen mindig ellenőrizni kell.
- **A termék csak 1 órán át használható. Kérjük, ne használja hosszú ideig, mert az állandó nyomás térdbetegségeket okozhat.**
- A termék nem vízálló, nem tűzálló, és vegyszerekkel szemben nem ellenálló.
- A termék élettartama a használat szintjétől függ. A terméket azonban legkésőbb a gyártás időpontjától számított öt éven belül ki kell cserélni (változat: 08/2025).
- Nem alkalmas olyan sporttevékenységekhez, mint korcsolyázás, kerékpározás stb.
- A termék csak sík felületen és sima talajon használható.

A térdvédő 1-es TÍPUSÚ, 0-ás teljesítményszintű tanúsítvánnyal rendelkezik. EU típusvizsgálat az EN 14404-2:2024 szerint. A termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet II. kategóriájának (PPE = személyes védőfelszerelés). A tanúsító szerv neve: TÜV SÜD danmark Aps, Johanne Møllers Passage 1, 3, 1799 Vesterbro, a tanúsító szerv száma: 2443.

## A DIN EN 14404-2:2024 SZABVÁNY A TÉRDEVÉDŐK 1 TÍPUSÁT ÉS 4 TELJESÍTMÉNSZINTJÉT HATÁROZZA MEG

### Típusok

1. típus: Viselhető térdvédő. Személyes védőfelszerelés, amely megvédi a térdet a többi ruhadarabtól függetlenül, és a lábon kell viselni.

### Teljesítményszintek

0. szint: Azon térdvédők, amelyek nem nyújtanak védelmet a behatolás ellen, és az erőeloszlás kisebb, mint 30 N sík, egyenletes felületen tesztelve.
1. szint: Azon térdvédők, amelyek védelmet nyújtanak a legalább 100 N erejű és 30 N-nél kisebb erőeloszlású behatolás ellen, sík, egyenletes felületen tesztelve.
- 1U. szint: Azon térdvédők, amelyek védelmet nyújtanak a legalább 100 N erejű és 30 N-nél kisebb erőeloszlású behatolás ellen egyenetlen felületen tesztelve.
2. szint: Azon térdvédők, amelyek védelmet nyújtanak a legalább 250 N erejű és 30 N-nél kisebb erőeloszlású behatolás ellen egyenetlen felületen tesztelve.

## ● Méretmeghatározás

- A kis méretben gyártott hordható térdvédőket (a térd szélessége 44 mm és 54 mm között) „S”-sel jelölik.
- A nagy méretben gyártott hordható térdvédőket (a térd szélessége 55 mm és 64 mm között) „L”-lel jelölik.

## ● A térdvédő felhelyezése

A térdvédőt tépőzárral lehet a térdre rögzíteni megfelelően a bal és jobb oldalra, hogy a térdelő területet lefedje. A térdvédő felső szélének 2 cm-re túl kell nyúlnia a hajlított térden. A térdvédő viselhető ruhákon, vagy közvetlenül a bőrre is erősíthető.

### ⚠ Figyelem!

- Ügyeljen arra, hogy a tépőzár ne legyen túl szoros. Ne hagyja, hogy a tépőzár nyúljon túl a térdhajlaton. Ez befolyásolhatja a vérkeringést.
- Legfeljebb 80 cm derékbősséggel rendelkező személyek számára!
- Végül ellenőrizze, hogy a térdvédő kényelmesen helyezkedik-e el, és kellően meg van-e húzva a végzendő munkához.

## ● KOCKÁZATÉRTÉKELÉS ÉS INTÉZKEDÉSEK A KOCKÁZATOK CSÖKKENTÉSÉRE

- Ügyeljen arra, hogy a hevederek ne szorítsanak, amikor térdel;
- Térdeljen egyenesen, ne üljön a sarkára!
- Mozogjon, ne maradjon mozdulatlan;
- Ne térdeljen egy óránál hosszabb ideig védőkkel úgy, hogy közben nem kel fel, és nem sétál;
- Egy óra térdelés után sétáljon legalább 10 percig úgy, hogy a térdvédő nincs a lábához rögzítve;
- Kérjen orvosi tanácsot, ha térde vagy a sarka megduzzad a térdelő munka során.

## ● Karbantartás és ápolás

### ● Általános tudnivalók

- Minden használat előtt vizsgálja meg a térdvédőt, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a térdvédő sérült, például elszakadtak, eltörték, vagy az alkatrészek részben meglazultak, akkor már nem használhatók, és nem szabad őket viselni. Ne manipulálja a terméket, mivel a védő tulajdonságai utána már nem garantálhatók. A súlyos szennyeződés, módosítás vagy helytelen használat veszélyes módon befolyásolhatja a térdvédők teljesítményét.
- A térdvédők főleg EVA anyagból állnak.

### ● Tisztítás

A durva szennyeződést a térdvédőről kefével lehet eltávolítani. A makacs szennyeződések langyos vízben vagy semleges mosószeres oldattal történő kézi mosással eltávolíthatók. Tiszta vízzel tisztítsa meg. Soha ne mossa le a térdvédőt oldószeres vagy durva tisztítószerrel. Soha ne mossa, ne szárítsa gépben, és ne vasalja, az első használat előtt mossa le, és külön mossa.



Kézzel, hidegen mossa.



Ne fehéritse.



Ne szárítsa szárítógépben.



Ne vasalja.



Ne vegytisztítsa.

## ● Tárolás és szállítás

Ez a terméket nem szabad közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek kiténni tárolás vagy szállítás közben. Ne helyezzen nehéz terheket a termékre. Ez repedést vagy szétesést okozhat, ami drasztikusan lerövidítheti a védő élettartamát, és korlátozhatja a használhatóságát. Csak a tökéletes állapotban lévő térdvédők tudják azt a védelmet nyújtani, amelyre készültek.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 488555\_2501) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 488555\_2501 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



EN 14404-2:2024 1. típus, 0. szint



IAN 488555\_2501  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY



Model No. for knee pad: HG13935  
Version: 08/2025